

APRENDER Y CONOIXER L'ARAGONÉS

Recuperamos el aragonés en Luesia



Hoy, nos vamos a Luesia que es una localidad de la comarca de las Cinco Villas. La lengua aragonesa se perdió entorno a los años 20 del siglo pasado, pero en el lenguaje popular quedan restos de vocabulario que podemos conservar e incluso recuperar de una forma muy sencilla. Para que los escolares puedan hacer una actividad de recuperación del léxico, lo más importante es 'hacer oído' con la gente mayor y quedarse con las expresiones y palabras que estos dicen, ya que es en el día a día donde se muestra la naturalidad de las personas. Otra actividad que se puede realizar es juntarse con la gente de más edad e invitarles a que les cuenten cosas 'D'antes más', pues muchas de las palabras aragonesas conservadas se refieren a labores del campo, toponimia, al hogar ... y es aquí donde se puede tener mucho éxito en la recuperación del aragonés. Y, por último, es importante dar visibilidad al trabajo realizado a través de la asociación cultural del pueblo, especialmente si esta publica alguna revista local, o incluso dar a conocer el léxico recopilado en el programa de fiestas. En Luesia esta labor la realiza la **Asociación Cultural Fayanas** y su publicación '**La Carracía**'. También podemos usar las nuevas tecnologías, así la iniciativa local de promoción del senderismo **Sendynat** de Luesia ha realizado recientemente un concurso para adivinar palabras de esta localidad a través de Facebook (www.facebook.com/a.c.fayanas.luesia).

Algunas palabras

- Burina:** fiesta.
- Cascuello:** hueso de fruta.
- Charata:** hoguera.
- Chelar:** helar.
- Chemecar:** gemir, quejarse.
- Chemequido:** quejido, gemido.
- Chinipro:** enebro.
- Churnallo:** chispa.
- Cunyestra:** ventisquero.
- D'antes más:** antaño.
- Dalla:** guadaña.
- Encendallo:** utensilio para encender el fuego.
- Esfullinar:** deshollinar.
- Fartalla:** hartazón.
- Follarasca:** hojarasca, hojas secas.
- Fogaril:** hogar, lugar donde se hace fuego.
- Forca:** horca.
- Pixar:** mear.
- Tieda:** tea.
- Xasco:** áspero al paladar.
- Zapo:** sapo.
- Zocorrón:** almendra garrapiñada.

Dirección: Heraldo Escolar y Estudio de Filología Aragonesa.
Coordinación: Fernando Romanos Hernando, profesor.
Colaboración: José Alegre Garcés (Asoc. Fayanas de Luesia).

EXPERIENCIAS

'Enziende la ciencia', después del verano

Cerca de 1.400 escolares han participado ya en este programa de divulgación que, a través de la fórmula del cinefórum, lleva a los científicos a las aulas

Tras las vacaciones de verano, regresa con fuerza, durante los meses de septiembre y octubre, la propuesta de cinefórum científico 'Enziende la ciencia' de la Universidad de Zaragoza y el Ayuntamiento de la capital. Los primeros en participar en esta experiencia han sido los escolares de 6º del CEIP La Estrella, que ya saben diferenciar las moléculas del aroma de distintos productos, gracias a los juegos y experimentos que han desarrollado con Ricardo López, químico del Laboratorio de Análisis de Aroma y Enología de la Universidad de Zaragoza, y al documental 'El aroma del vino'.

Charlando con investigadores
Esta herramienta de divulgación ofrece a los escolares la oportunidad de charlar, cara a cara, con investigadores aragoneses, en un ambiente relajado y divertido pero con una intención muy clara y precisa: despertar en ellos, a eda-



Escolares del CEIP La Estrella de Zaragoza, durante la actividad. UNIZAR

des cada vez más tempranas, la curiosidad y el interés por la ciencia, fomentando, así, futuras vocaciones científicas. En el mes de octubre, 'Enziende la ciencia' llegará a otros 12 centros, entre ellos, los colegios Enrique de Ossó y Británico, y los CEIP Parque Goya, Miraflores, Andrés Oliván, La Jota, Emilio Moreno Calvete, Andrés Manjón y Ramiro Solans. Al concluir esta segunda etapa, cerca de 1.400 escol-

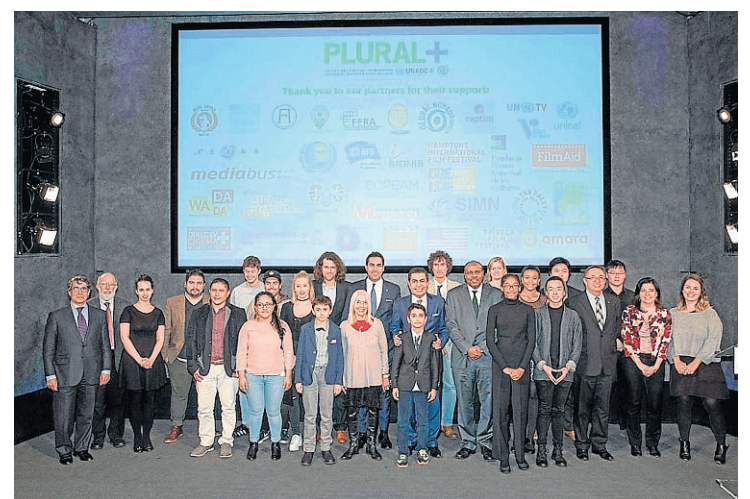
res habrán participado en esta iniciativa, que pretende llegar a 2.500 alumnos de 40 centros educativos antes de finalizar el año. Los 35 minidocumentales científicos, con una duración de entre 5 y 15 minutos, han sido producidos por la Unidad de Cultura Científica del campus público aragonés y con financiación del ministerio.

Por: **Petra Mateo**

Cine y salud con Naciones Unidas

Cine y Salud, el programa del Gobierno de Aragón que aborda desde el cine la promoción de la salud en la adolescencia, ha seleccionado junto con Naciones Unidas el corto ganador del Plural+ Cine y Salud Award. Se trata del cortometraje 'I Hope There is No Class Tomorrow', de Osarumwense, 12 Nubes de Vitoria-Gasteiz, una experiencia de innovación sociopedagógica que vincula acción educativa formal con el espacio no formal, promoviendo la participación y creación juvenil, a partir de una canción y un grafiti, contra el 'bullying'. Plural+ es un festival del audiovisual joven centrado en la alfabetización, la inclusión, la migración, la diversidad social y la prevención de la xenofobia, que busca la resolución de conflictos a partir del diálogo intercultural y la educación en medios.

Este curso, el programa aragonés ya ha puesto en marcha su oferta formativa. Se ha convocado el XV Curso de Creación de Audiovisuales dirigido, sobre todo, al profesorado de ESO, bachiller y FP y a los profesionales sociosani-



Como partner de Plural+ 2018, Cine y Salud organizó el fallo al mejor audiovisual español. CINE Y SALUD

tarios, para que adquieran competencias en la creación de cortometrajes con mensajes saludables para participar en el XVII Certamen Cine y Salud, los días 5 y 6 de abril (se pueden consultar las bases en: bit.ly/basescineysalud2019). Y en el Concurso de Carteles Cine y Salud, podrán participar todos los

estudiantes de hasta 18 años de ESO, bachillerato, FP y Educación Especial de todos los centros educativos aragoneses. El plazo de recepción de carteles finaliza el 1 de marzo. Toda la información está en: cineysalud.blogspot.com.

Heraldo Escolar